

KN-II.431.41.2014.2

Wielkopolski Urząd Wojewódzki w Poznaniu KANCELARIA GŁÓWNA		
WYSŁANO DNIA	07. 05. 2014	WYSŁANO DNIA
L. dz.		
zł		

Pan

Jędrzej Guzik

ul. Siewna 10

64-110 Leszno

Sprawozdanie z kontroli

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 16 kwietnia 2014 r. kontrolę działalności tłumacza przysięgłego Pana Jędrzeja Guzika, zam. ul. Siewna 10, 64-110 Leszno.

Kontrolę przeprowadziła Małgorzata Grzybowska – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 189/14 z dnia 11 kwietnia 2014 r. Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2013 r.

Kontroli poddano działalność tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie działalność tłumacza przysięgłego Pana Jędrzeja Guzika, na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

Pan Jędrzej Guzik jako tłumacz przysięgły języka niemieckiego posługuje się pieczęcią tłumacza przysięgłego zawierającą w otoku jej imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma uprawnienia oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych pod nr TP/2428/05, co jest zgodne z art. 18 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2013 r. dokonano w repertorium łącznie wpisu 3704 czynności wskazanych w art.13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 637 w 2009 r., 656 w 2010 r., 711 w roku 2011, 765 w 2012 r. oraz 935 w roku 2013. W kontrolowanym okresie odnotowano w repertorium 1 zlecenie tłumaczeń pisemnych na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego tj. na rzecz sądu, prokuratury, Policji oraz organów administracji publicznej.

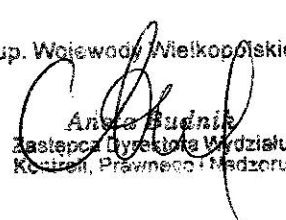
W toku kontroli stwierdzono, że zapis pobieranych przez Pana Jędrzeja Guzika stawek wynagrodzeń za tłumaczenia jest zgodny ze stawkami określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.


Repertorium prowadzone było zgodnie z przepisami ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W związku z powyższym uznaję Pana działalność jako tłumacza przysięgłego za zgodną z obowiązkami jakie narzuca ustawa o zawodzie tłumacza przysięgłego.

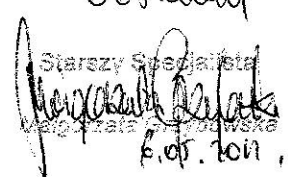
Pouczenie: Stosownie do treści § 17 ust. 3 pkt 5 Zarządzenia Nr 15/12 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 27 stycznia 2012 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonej przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich przeprowadzania nie został określony w odrębnych przepisach informuję, że w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania ma Pan prawo przedstawić do niego stanowisko; nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z up. Wojewody Wielkopolskiego


Aneta Budnik
Zastępca Dyrektora Wydziału
Kontrol, Prawnego i Medycznego


605 2011

Starszy Specjalista


6.05.2011